



GESUNDHEITSFRAGEBOGEN · HEALTH QUESTIONNAIRE

Ihre Gesundheit steht für uns im Fokus: Wir bitten Sie daher, zu Ihrer eigenen Sicherheit nachfolgende Fragen zu beantworten. Bitte halten Sie den ausgefüllten Fragebogen für das Einschiffungsprozedere im Terminal bereit. Ohne die Abgabe des Fragebogens ist eine Einschiffung nicht möglich. Sollten Sie sich innerhalb der letzten 14 Tage in einem internationalen Risikoland aufgehalten haben, ist ein Antritt Ihrer Reise leider nicht möglich. Als Grundlage für die Risikobewertung einzelner Länder gelten die Angaben des Robert Koch Instituts (RKI) mit Stand am Abreisetag.

Your health is our priority: For your own safety, we therefore ask you to answer the following questions. Please have the completed questionnaire ready for the embarkation procedure in the terminal. Embarkation is not possible without submitting the questionnaire. If you have stayed in an international risk country within the last 14 days, it is unfortunately not possible to start your cruise. The basis for the risk assessment of individual countries is the information provided by the Robert Koch Institute (RKI) on the day of departure.

Name/Name: _____ Kabinen-Nr./Cabin No.: _____

Datum/Date: _____ Schiff/Vessel: _____

1. Hatten Sie in den letzten 14 Tagen Kontakt zu Personen, oder haben Sie bei der Pflege von Personen unterstützt, bei denen der Verdacht auf COVID-19 besteht oder bei denen COVID-19 diagnostiziert wurde, oder zu Personen, die unter Quarantäne standen, um eine mögliche Exposition gegenüber COVID-19 festzustellen?

In the past 14 days, have you had contact with, or helped care for, anyone suspected of or diagnosed as having COVID-19 or with anyone who is currently undergoing a period of quarantine for possible exposure to COVID-19?

NEIN/NO JA/YES

2. Hatten Sie in den letzten 8 Tagen eines der folgenden Symptome? Bitte kreuzen Sie entsprechend an (Allergien wie z. B. Heuschnupfen ausgeschlossen).

Did you experience any of the following symptoms during the past 8 days? Please tick the boxes accordingly (Allergies such as hay fever are excluded).

- Husten/Coughing** _____ NEIN/NO JA/YES
- Schnupfen/Runny nose** _____ NEIN/NO JA/YES
- Kopfschmerzen/Headache** _____ NEIN/NO JA/YES
- Atemlosigkeit/Shortness of breath** _____ NEIN/NO JA/YES
- Durchfall/Diarrhea** _____ NEIN/NO JA/YES
- Erbrechen/Vomiting** _____ NEIN/NO JA/YES
- Fieber ab 38,0 °C/Fever from 38,0 °C** _____ NEIN/NO JA/YES
- Geruchs- / Geschmacksverlust/Loss of smell / taste** _____ NEIN/NO JA/YES

3. Haben Sie sich in den letzten 14 Tagen in einem vom RKI definierten internationalen Risikoland oder nationalen Risikolandkreis aufgehalten?

Have you been to a risk area identified by the RKI in the last 14 days?

NEIN/NO JA/YES

Wenn ja, welche? *If yes, please indicate which?* _____

Ich bestätige, dass obige Angaben wahrheitsgemäß, vollständig und tagesaktuell sind. Wissenlich falsch beantwortete Fragen können schwerwiegende Auswirkungen auf die öffentliche Gesundheit oder die medizinische Versorgung haben, sowie zu haftungsrechtlichen Konsequenzen führen.

I certify that the above declarations are truthful, complete and up to date. Knowingly untruthful answered questions can have serious public health or medical implications and may lead to liability consequences.

Datum und Unterschrift/Date and Signature

DATENSCHUTZHINWEISE · PRIVACY POLICY

<p>1. Verantwortlicher Für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verantwortlich ist die Hapag-Lloyd Cruises, eine Unternehmung der TUI Cruises GmbH Heidenkampsweg 58 20097 Hamburg</p>	<p><i>1. Data Controller Hapag-Lloyd Cruises, a TUI Cruises GmbH Company Heidenkampsweg 58 20097 Hamburg Germany Tel.: + 49 (0) 40 30 70 30 - 0</i></p>
<p>2. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten Hapag-Lloyd Cruises, eine Unternehmung der TUI Cruises GmbH – Datenschutzbeauftragter – Heidenkampsweg 58 20097 Hamburg datenschutz@hl-cruises.com</p>	<p><i>2. Contact Details of the Data Protection Officer Hapag-Lloyd Cruises, a TUI Cruises GmbH Company – Data Protection Officer – Heidenkampsweg 58 20097 Hamburg Germany datenschutz@hl-cruises.com</i></p>
<p>3. Verarbeitungszwecke und Rechtsgrundlage Wir erheben die von Ihnen auf dem Formular angegebenen Daten in Bezug auf Ihre gesundheitliche Verfassung zur Sicherstellung des Schutzes anderer Gäste, der Crew an Bord der Schiffe von Hapag-Lloyd Cruises, unserer weiteren Mitarbeiter sowie sonstigen Dritten (z. B. Dienstleistern) vor der aktuellen gesundheitlichen Bedrohung durch das „Corona-Virus“ (COVID-19). Weiterhin ist es uns so möglich, den Behörden die Verfolgung von Infektionsketten zu ermöglichen. Rechtliche Grundlage hierfür sind gesetzliche Anforderungen auf Grundlage des Unionsrechts oder des Rechts einzelner Mitgliedsstaaten, die in angemessenem Verhältnis zum verfolgten Ziel stehen, Zwecke der Gesundheitsvorsorge sowie der Arbeitsmedizin sowie des Schutzes vor schwerwiegenden grenzüberschreitenden Gesundheitsgefahren und die Gewährleistung hoher Qualitäts- und Sicherheitsstandards aus Gründen des öffentlichen Interesses (Art. 6 Abs. 1 lit. c)/d) DSGVO, Art. 9 Abs. 2 lit. g)/h)/i) DSGVO).</p>	<p><i>3. Processing Purposes and Legal Basis We collect the data you provide on the form with regard to your health condition to ensure the protection of other guests, the crew on board the Hapag-Lloyd Cruises ships, our other employees and other third parties (e. g. service providers) from the current health threat of the „Corona Virus“ (COVID-19). This also enables us to enable the authorities to trace chains of infection. The legal basis for this are legal requirements based on Union law or the law of individual Member States which are proportionate to the objective pursued, purposes of preventive health care and occupational medicine as well as protection against serious cross-border health risks and the guarantee of high quality and safety standards for reasons of public interest (Art. 6 para. 1 lit. c)/d) GDPR, Art. 9 para. 2 lit. g)/h)/i) GDPR).</i></p>
<p>4. Dauer der Speicherung Die verarbeiteten Gesundheitsdaten werden für einen Zeitraum von 4 Wochen nach Reiseende durch uns aufbewahrt.</p>	<p><i>4. Duration of Storage The processed health data will be retained by us for a period of 4 weeks after the end of the journey.</i></p>
<p>5. Empfänger oder Kategorien von Empfängern Empfänger Ihrer Daten sind (Hafen-)Behörden oder sonstige Gesundheitsbehörden in Deutschland, Ihrem Herkunftsland sowie (Hafen-)Behörden oder sonstige Gesundheitsbehörden der Reisezielländer.</p>	<p><i>5. Recipients or Categories of Recipients Recipients of your data are (port) authorities or other health authorities in Germany, your country of origin as well as (port) authorities or other health authorities in the countries of your travel destinations.</i></p>
<p>6. Übermittlung in ein Drittland Eine Übermittlung in Drittländer kann erforderlich sein, wenn Hafen-, Gesundheits- oder sonstige Behörden diese Daten anfordern. In diesem Fall ist eine Übermittlung der Daten zur Erfüllung des Reisevertrags, der auch in Ihrem Interesse liegt, erforderlich. Im Übrigen kann eine Übermittlung aus Gründen des Gesundheitsschutzes im Zielland, also aus wichtigem Grund, erforderlich sein. Weiterhin würden wir Ihre Daten auch übermitteln, wenn es um den Schutz oder die Erhaltung Ihres Lebens oder des Lebens anderer Gäste geht, sofern Sie rechtlich oder physisch nicht mehr in der Lage sind, in eine Übermittlung einzuwilligen (Art. 49 Abs. 1 lit. b)/c)/d)/f) DSGVO).</p>	<p><i>6. Transfer to a Recipient in a Third Country A transfer to third countries may be necessary if port, health or other authorities request these data. In this case a transmission of the data is necessary to fulfil the travel contract, which is also in your interest. Moreover, a transfer may be necessary for reasons of health protection in the country of destination, i. e. for important reasons. Furthermore, we would also transfer your data if it is necessary to protect or preserve your life or the life of other guests, if you are legally or physically no longer able to consent to a transfer (Art. 49 para. 1 lit. b)/c)/d)/f) GDPR).</i></p>
<p>7. Ihre Betroffenenrechte Ihnen stehen bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen folgende Rechte zu:</p> <ul style="list-style-type: none">• Recht auf Auskunft (Art. 15 DSGVO)• Berichtigung Ihrer Daten (Art. 16 DSGVO)• Löschung Ihrer Daten (Art. 17 DSGVO)• Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO)• Das Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO)• Die Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde, sofern Sie der Ansicht sind, dass wir Ihre Daten nicht rechtmäßig verarbeiten (Art. 77 DSGVO)	<p><i>7. Your Rights as a Data Subject You are entitled to the following rights if the legal requirements are met:</i></p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Right of access (Art. 15 GDPR)</i>• <i>Right to rectification (Art. 16 GDPR)</i>• <i>Right to erasure (Art. 17 GDPR)</i>• <i>Right to restriction of processing (Art. 18 GDPR)</i>• <i>Right to data portability (Art. 20 GDPR)</i>• <i>Right to complaint to the supervisory authority, if you believe that we are not processing your data lawfully (Art. 77 GDPR)</i>
<p>8. Erforderlichkeit der Bereitstellung Die Bereitstellung dieser Daten ist zum Antritt der Reise an Bord der Schiffe von Hapag-Lloyd Cruises und zur Erfüllung des Reisevertrags erforderlich.</p>	<p><i>8. Necessity of Provision The provision of this data is necessary for the commencement of the voyage on board the Hapag-Lloyd Cruises ships and for the fulfilment of the travel contract.</i></p>
<p>9. Quelle der Erhebung Wir erheben diese Daten ausschließlich bei Ihnen selbst und vertrauen auf Ihre Ehrlichkeit.</p>	<p><i>9. Source of Survey We collect this data exclusively from you and trust in your honesty.</i></p>
<p>10. Automatisierte Entscheidungsfindung einschließlich Profiling Eine automatisierte Entscheidungsfindung einschließlich Profiling findet im Rahmen dieses Fragebogens nicht statt.</p>	<p><i>10. Automated Decision Making including Profiling Automated decision making including profiling does not take place within the framework of this questionnaire.</i></p>